CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 2102-17
LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 2102-17

MODERNIZAÇÃO DE PONTES ROLANTES E PÓRTICOS DA USINA HIDRELÉTRICA DE ITAIPU

ADITAMENTO 2

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições-(CBC) da Concorrência Binacional EF 2102-17, a ITAIPU responde questionamentos de empresas interessadas na presente licitação.

PERGUNTA 1
"Item 8.24 do edital referente ao fornecimento e substituição dos pantógrafos das pontes rolantes. Informamos que os pantógrafos existentes são do tipo simples, com a implementação de tecnologia com inversores de frequência como parte da modernização dos equipamentos, faz-se necessário a utilização de pantógrafos duplos devidamente espaçados afim de compensar irreguladades nos barramentos que podem causar desconexão momentânea. Deverá ser considerado utilização de pantógrafos duplos como item obrigatório?"

RESPOSTA
Sim. Com o objetivo de manter plenamente o contato elétrico evitando assim desconexões momentâneas de alimentação em função de irregularidades no barramento, os pantógrafos deverão ter sapatas duplas, dimensionadas adequadamente para que a eventual falta de contato em uma sapata não interfira no funcionamento ou sobrecarregue a outra. Nas pontes em que já existem atualmente dois pantógrafos, pode-se optar por substituir os dois existentes por outros dois pantógrafos simples ou eliminar um e substituir o outro por um pantógrafo com sapata dupla.

PERGUNTA 2
"Item 8.25 do edital referente ao fornecimento de células de carga para sobrecarga e cabo frouxo. Solicita-se que as células sejam instaladas em todos os equipamentos, porém, não identificamos aplicabilidade para as máquinas "limpa grades". Poderiam as células de

MODERNIZACIÓN DE PUENTES GRÚAS Y PÓRTICOS DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU

ADITIVO 2

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones-(PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17, la ITAIPU responde preguntas de empresas interesadas en la presente licitación.

PREGUNTA 1
Ítem 8.24 del PBC referente a la provisión y sustitución de los pantógrafos de los puentes grúas. Informamos que los pantógrafos existentes son del tipo simple, con la implementación de tecnología con inversores de frecuencia como parte de la modernización de los equipos, se hace necesario la utilización de pantógrafos duplos debidamente espaciados a fin de compensar irregularidades en las barras que pueden causar desconexión momentánea. Se deberá considerar la utilización de pantógrafos duplos como ítem obligatorio?

RESPUESTA
Sí. Con el objetivo de mantener plenamente el contacto eléctrico evitando así desconexiones momentáneas de alimentación en función de irregularidades en la barra de alimentación, los pantógrafos deberán tener zapatas duplas, dimensionadas adecuadamente para que ante una eventual falta de contacto en una zapata no interfiera en el funcionamiento o sobrecargue a la otra. En los puentes en que ya existen actualmente dos pantógrafos, se puede optar por sustituir los dos existentes por otros dos pantógrafos simples o eliminar uno y sustituir el otro por un pantógrafo con zapata dupla.

PREGUNTA 2
Ítem 8.25 del PBC referente a la provisión de células de carga para sobrecarga y cabo flojo. Se solicita que las células sean instaladas en todos los equipos, sin embargo, no identificamos la aplicabilidad para las máquinas "limpia rejas". Podrían las células

carga serem excluídas do escopo das máquinas "limpa grades"?"

RESPOSTA
Sim. Como originalmente o equipamento citado não possui células de carga para este fim, as mesmas deverão ser excluídas do escopo. No entanto, devem ser preservadas as atuais funcionalidades de segurança para cabo frouxo e sobrecarga.

PERGUNTA 3
"Item 8.25 do edital referente ao fornecimento de células de carga para sobrecarga e cabo frouxo. Com relação ao valor medido indicado pelas células de carga, qual seria tolerância máxima aceita no fundo de escala?"

RESPOSTA
O erro não deverá ultrapassar 8% para a condição de carga máxima.

PERGUNTA 4
"Item 7.8.21 referente ao fornecimento de sistema de refrigeração para as vigas das pontes. Partindo do princípio que os painéis serão re-alocados fora das vigas conforme item 7.8.24, podemos considerar a não aplicabilidade do sistema de refrigeração para as vigas?"

RESPOSTA
Sim, desconsiderar o subitem 7.8.21, pois os novos painéis não ficarão mais no interior da viga, não havendo, portanto, necessidade de refrigerar a mesma.
Favor reportar-se ao item II, letra "A" '1', deste Aditamento.

PERGUNTA 5
"Item 8.22 referente ao sistema de refrigeração dos painéis. O dimensionamento dos inversores de frequência deverá ser feito considerando a utilização de ar condicionado ou temperatura ambiente especificada no edital?"

RESPOSTA
O dimensionamento do sistema deverá ser tal que os equipamentos funcionem obedecendo às condições climáticas relacionadas no Capítulo 2. Para tanto, o sistema deverá possuir apenas ventilação forçada. Gentileza reportar-se ao

de carga excluirse para el ámbito de las máquinas "limpia rejas"?

RESPUESTA
Sí. Como originalmente el equipo citado no posee células de carga para este fin, las mismas deberán excluirse de este ámbito. Sin embargo, deben preservarse las funcionalidades actuales de seguridad para cabo flojo y sobrecarga.

PREGUNTA 3
Ítem 8.25 del PBC referente a la provisión de células para sobrecarga y cabo flojo. Con relación al valor medido indicado por las células de carga, cuál sería la tolerancia máxima aceptada a fondo de escala?

RESPUESTA
El error no deberá superar el 8 % para la condición de carga máxima.

PREGUNTA 4
Ítem 7.8.21 referente a la provisión del sistema de refrigeración para las vigas de los puentes. Partiendo del principio de que los paneles serán re-localizados fuera de las vigas conforme al ítem 7.8.24, se puede considerar la no aplicabilidad del sistema de refrigeración para las vigas?

RESPUESTA
Sí. Favor desconsiderar el ítem 7.8.21 pues los nuevos paneles no se instalarán más en el interior de la viga, no existiendo necesidad de refrigerar la misma.
Favor remitir-se al ítem II, letra "A", "1)", de este Aditivo.

PREGUNTA 5
Ítem 8.22 referente al sistema de refrigeración de los paneles. El dimensionamiento de los inversores de frecuencia deberá ser hecho considerando la utilización de aire acondicionado o temperatura ambiente especificada en el PBC?

RESPUESTA
El dimensionamiento del sistema deberá ser tal que los equipos funcionen obedeciendo las condiciones climáticas relacionadas en el Capítulo 2. Por lo tanto, el sistema deberá poseer apenas ventilación forzada. Favor

Item II, letra “A”, ‘2’ deste Aditamento.

PERGUNTA 6
“Itens 7.2.14, 7.3.11, 7.4.14, 7.5.12, 7.6.10, 7.7.11, 7.8.11, bem como 8.23, referente à substituição das cabines de comando por cabines novas. Devido às particularidades de cada equipamento, em casos específicos poderíamos optar pela reforma ao invés da substituição completa das cabines?”

RESPOSTA
Sim, para facilitar a instalação face às dificuldades de adaptação, pode-se optar por reformar as cabines. No entanto, as mesmas deverão ser completamente recuperadas, com verificação e correção de trincas, pintura, adequação às normas de segurança e ergonomia, refrigeração, iluminação, troca completa do posto de comando, etc. A ITAIPU fará inspeção após a reforma e poderá recusar caso os quesitos técnicos não estejam adequados.

PERGUNTA 7
“Referente à exigência do CBC, item 2.5.4, subitem “a)” que diz que “A documentação proveniente de outros países que não o Brasil ou o Paraguai, deverá ser apresentada atendendo, ainda, aos seguintes requisitos:
a) autenticada pela representação diplomática brasileira ou paraguaia, no país onde esteja estabelecida a emitente do documento;” :
O padrão da nossa empresa, a fim de facilitar para os clientes a emissão de declarações de referência de fornecimento, é o de **elaborar e emitir o documento em inglês e a partir da Alemanha.**
Esses documentos são enviados aos clientes de outros países para que eles os validem, datando, assinando e carimbando as vias originais, e as devolvendo para a XXX na Alemanha.
Pergunta: **Nesse caso, uma declaração emitida a partir da Alemanha referente a um cliente da Índia, após validada por esse cliente indiano, seria válido para a Itaipu Binacional o original desse documento autenticado pela representação diplomática brasileira na Alemanha?**
Não temos dúvidas sobre o subitem “b)”.
Caso julguem útil, podemos lhes enviar um exemplo real do documento na modalidade descrita, isto é, emitido pela Alemanha e

remitirse al ítem II, letra “A”, “2)” de este Aditivo.

PREGUNTA 6
Ítems 7.2.14, 7.3.11, 7.4.14, 7.5.12, 7.6.10, 7.7.11, 7.8.11, así como el 8.23, referente a la sustitución de las cabinas de comando por cabinas nuevas. Debido a las particularidades de cada equipo, en casos específicos podríamos optar por la reforma en vez de la sustitución completa de las cabinas?

RESPUESTA
Sí. Para facilitar la instalación considerando las dificultades de adaptación, se puede optar por reformar las cabinas. Sin embargo, las mismas se deberán recuperar totalmente, con verificación y corrección de grietas, pintura, adecuación a las normas de seguridad y ergonomía, refrigeración, iluminación, sustitución completa del puesto de comando, etc. La ITAIPU hará inspección después de la reforma y podrá rechazar en caso que los requisitos técnicos no estén adecuados.

PREGUNTA 7
Referente a la exigencia del PBC, ítem 2.5.4, letra “a” que dice que “La documentación proveniente de otros países que no sean del Paraguay o del Brasil, deberá ser presentada atendiendo además, los siguientes requisitos:
a) autenticada por la representación diplomática paraguaya o brasilera, en el país en donde esté establecido el remitente del documento;”
Lo habitual de nuestra empresa, a fin de facilitar a los clientes la emisión de declaraciones de referencia de suministro, es **elaborar o emitir el documento en inglés desde Alemania.**
Esos documentos son enviados a los clientes de otros países para que ellos los validen, fechando, firmando y sellando las vías originales, y devolviéndolos a XXX en Alemania.
Consulta: **En ese caso, una declaración emitida desde Alemania referente a un cliente de la India, luego de ser validado por ese cliente indú, sería válido para la Itaipu Binacional el original de ese documento autenticado por la representación diplomática brasilera en Alemania?**
No tenemos dudas con respecto a la letra “b”.
En caso de que juzguen útil, les podemos

assinado pelo cliente da Índia.”

RESPOSTA
Entendimento incorreto. Exige-se, por força do edital, a autenticação da representação diplomática brasileira ou paraguaia do país sede da emitente. Além, por medida de cautela, recomenda-se à consulente atentar-se ao fato de que o atestado ou o certificado deve ser emitido em nome da própria proponente pessoa jurídica, e não de outrem, quer seja matriz ou mesmo integrante de grupo econômico, sob pena de inabilitação.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do Caderno de Bases e Condições- (CBC) da Concorrência Binacional EF 2102-17, a ITAIPU efetua as seguintes alterações:

A) nas Especificações Técnicas, Anexo III:

1) Exclui o subitem 7.8.21;

2) Altera o subitem 8.22, com a exclusão do último parágrafo, nos seguintes termos:

DE:
8.22 Os painéis das pontes e pórticos deverão ser equipados com um sistema de ventilação forçada capaz de retirar o calor interno gerado pelos componentes e manter o conjunto em funcionamento.
Se necessário, a CONTRATADA deve instalar condicionadores de ar nos painéis.

PARA:
“8.22 Os painéis das pontes e pórticos deverão ser equipados com um sistema de ventilação forçada capaz de retirar o calor interno gerado pelos componentes e manter o conjunto em funcionamento.”

B) no Calendário de Eventos, Anexo I, novas datas em prorrogação de prazos, conforme anexo a este aditamento.

enviar un ejemplo real del documento en la modalidad descrita, es decir, emitido por Alemania y firmado por el cliente de la India.

RESPUESTA
Interpretación incorrecta. Se exige, en virtud del PBC, la autenticación de la representación diplomática brasilera o paraguaya del país sede del remitente. Además, por medida de cautela, se recomienda a la interesada atentarse al hecho de que la constancia o certificado debe ser emitido en nombre de la propia persona jurídica oferente y no de otra, por más que sea la matriz o integrante del mismo grupo económico, bajo pena de inhabilitación.

II) De conformidad a lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones- (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17, la ITAIPU efectúa las siguientes alteraciones:

A) en las Especificaciones Técnicas, Anexo III:

1) Excluye el sub-ítem 7.8.21;

2) Altera el sub-ítem 8.22, con la exclusión del último parágrafo, en los siguientes términos:

DE:
Los paneles de los puentes y pórticos deberán estar equipados con un sistema de refrigeración/ventilación forzada capaz de eliminar el calor interno generado por los componentes y mantienen el conjunto en funcionamiento.
Si fuere necesario, la CONTRATADA deberá instalar acondicionadores de aire en los paneles.

PARA:
“Los paneles de los puentes y pórticos deberán equipados con un sistema de ventilación fo capaz de retirar el calor interno generado pc componentes y mantener el conjunto funcionamiento.”

B) en el Calendario de Eventos, Anexo I, nuevas fechas prorrogando los plazos, conforme anexo a este aditivo.

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no Caderno de Bases e Condições da Concorrência Binacional EF 2102-17.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Binacional EF 2102-17.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico Data de emissão: 07.12.17

Elaboración: División de Apoyo Técnico Fecha de emisión: 07.12.17